

Chariot de travail  
(Vhc.spécial) +)

Marque  
R A T R A C

Type  
SR

Fiche d'homologation n°  
CH 5671 02

MOYENS D'IDENTIFICATION "RATRAC" à l'avant et de chaque côté du vhc. et sur plaq. du construc.  
plaquette rivée à gauche sous la porte  
"SR" sur plaquette du constructeur.

Numéro du châssis frappé à gauche à l'avant, lat. sur longeron et sur plaquette du constructeur  
Signe d'identification du moteur frappé "200GP-6001-CF" à gauche, lat. sous la dernière bougie, s. plaq. rivée.  
Constructeur Dr. K. SCHLEUNIGER & Co., Zürich Importateur ---

CHASSIS Nombre d'essieux \* 2 Nombre de roues 4 Entraînement chenilles \*  
Direction à gauche, 2 leviers Assistance ---  
Frein de service hydr., ruban extér., s. arbres d'entraînement, 2  
Frein auxiliaire méc. exp. int. levier [leviers grissant indép.  
Frein stationn. câble sur cardan (s. chaque chenille  
Transmission méc. toute synchronisée Nombre vit. 4  
Blocage differ. --- Crochet rem. oui Vitesse max. 20 km/h

MOTEUR Genre en ligne Temps 4  
Marque FORD (USA) Carbur. B  
Type 200GP-6001-CF  
Position avant Nombre cyl. 6  
Alésage 93,47 Course 79,50  
Cylindr. 3271 cm<sup>3</sup> CV-Impot 16,66  
CV-puiss. 91 (DIN) à 3800 t/m  
Refroidissement eau  
Bruit 78 dB (A) à 3800 t/m  
Amortissement bruit 1 pot  
530 x ø 155 \*\*

CARROSSERIE Forme Vhc. porte-outils pr. Nombre portes 2  
la préparation de piste de ski Toit ouvert ---  
Nombre de places : Total 1 ; AV --- ; milieu --- ; AR --- ; Places debout ---

DIMENSIONS Voie AV 1885 AR 1885  
Diam. braquage G --- DR ---  
Empattement 2970 ( / / / )  
Dimensions ext. Dimensions int.  
Longueur 4240  
Largeur 3010  
Hauteur 2930  
Porte à faux AV 760  
AR 510  
lat. ---

POIDS Avant Milieu Arrière TOTAL  
A vide --- --- --- 3040  
Charge utile --- --- --- ---  
Total --- --- --- 3040  
Garantie fabr. --- --- --- 3500  
Dimens. pneus --- --- --- ---  
Charge p. essieu --- --- --- ---  
de l'ensemble  
Poids maxi remorquable --- kg

## EQUIPEMENT

Equipelement électrique 12 V

Feux de route 2/BOSCH K 11650 Avertisseur optique —  
 Feux de croisement 2/Bilux, asym. Feux de position 2/ds, phares  
 Feux de gabarit 2/HELLA K11630 Feux de brouillard —  
 Avertisseur 1/électr. (1-ton) Niv. sonore 96 (dB/A)  
 Essuie-glace 2/électrique Lave-glace —  
 §) Feux arrières 2/HELLA K11630 Catadioptrés 2/séparés §)  
 Feux stop 2/séparés Feux de recul —  
 Eclair. plaque contr. — Plaque forme haute/oblongue  
 Rétroviseur 2/à chaque côté, extér. Indic. vitesse compte-  
 Indic. direction clign. 4/av. lampe-témoin [ ] tours  
 AV blanc latér. AR orange  
 Avert. clign. Lampes de travail 1/av. témoin  
 Feux complémentaires :  
 Feu tournant avec lampe-témoin [ ]

## INDICATIONS POUR LE PERMIS DE CIRCULATION

Genre Chariot de travail (Vhc.spéc.)  
 Marque & type RATRAC SR  
 Châssis n° (selon véhicule)  
 Homologation n° CH 5671 02  
 Forme de la carr. porte-outils pr. la  
 préparation de piste de ski  
 Places ass. : Total 1 ( avant)  
 Poids à vide 3040 Carburant B  
 CV 16,66  
 Charge utile — Cylindrée 3271 cm<sup>3</sup>  
 Poids total 3040 Poids de  
 l'ensemble

REMARQUES, MODIFICATION ET CONDITIONS: NO de châssis du vhc. expertisé : 15 - 865

- + ) Comme chariot à moteur : voir fiche d'homologation CH 4671 01  
 \* ) Entraînement : 1 essieu entraîneur et 5 essieux tirés  
 \*\* ) Orifice de l'échappement est dirigé de 45° vers l'arrière  
 § ) Catadioptrés : 880 mm au-dessus du sol ; hauteur exigée pour raisons techniques  
Feux arrière : Doivent être placés à l'intérieur d'une distance de 400 mm mesurée depuis le bord du vhc.

Inscription sur le permis de circulation, page 4 :

- Monter à l'avant des toles de protection avec marquage jaune/noir devant les chenilles sur toute la largeur de celles-ci.

Remplace FH CH 5671 02 du 22.11.1968

Observations

Lieu et date de l'expertise

ZURICH, 23.9./16.10./22.11.1968

WALLISELLEN, 15.10.1969

La commission d'expertise

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	REFORM	Muli 50 F	CH 5672 02

Constructeur REFORMWERKE BAUER & CO., GmbH, Haidestrasse 40, A-4600 Wels (A)  
 Identification "Muli 50 F" sur la plaquette du constructeur  
"210 053" devant le No du châssis  
 Plaquette constructeur dans cabine, à droite, sur carénage du moteur  
 N° du châssis derrière la cabine, à droite, latéralement sur trapèze (ouvrir le volet latéral)  
 Identification du moteur "CE" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc, au-dessus du démarreur (à droite  
 Importateur principal AGROMONT AG, Reform-Landmaschinen, 6331 Ober-Hünenberg  
 Véhicule homologué 210 053 i 001

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, avec assistance hydraulique  
 Transmission mécanique + boîte complémentaire route/terrain  
 Nombre de vitesses 4 x 2 Entraînement toutes roues \*  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AV  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits

**Moteur**  
 Marque PERKINS Type CE (D3.152)  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 3  
 Alésage 91,44 Course 127  
 Cylindrée 2500 CV-impôt 12,73  
 Puissance en kW 34 à /min 2200  
 CV 46 DIN  
 Bruit à proximité 76 (G) dB/A à /min 1650 (x)  
 Silencieux 1= 412 x Ø 130 mm  
 Mesure des gaz Bacharach 3,5  
BOSCH noircissement 4,4 (Md. max. 1200 t/min)

**Carrosserie §)** treuil de forêt avec lame de déplacement (de  
 Nombre de portes 2, s.d. Indic. vitesse - (trons)  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs XXXXX / gauche / droite  
 Cale 1/260x150x120mm Attelage AV= à broche  
 Antivol -  
 Nombre de places t 2 av centre ar  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur 4285 Empattements 2000 /  
 Largeur 1880 Essieu double av ar  
 Hauteur 2160 Voie av 1560 ar 1560  
 Porte à faux lat. Voies av ar  
 av 1270 ar  
 ar 1015 Braquage ø g 9000 d 9000  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

**Poids** avant arrière total  
 Poids à vide 1800 1000 2800  
 Charge utile -  
 Poids total 2400 2800 5000  
 Garantie fabr. 11,5/80 - 15 11,5/80 - 15 (Variantes  
 Dimens. pneus 8 / 2,75 8 / 2,75 voir  
 Ply/Bars 3350 3350 remarques)  
 Charge pour V max 30 30  
 Garantie poids remorquable avec frein  
 Garantie poids remorquable sans frein  
 Garantie poids de l'ensemble  
 Poids remorquable testé  
 Vitesse maximale selon le constructeur 23,8 km/h  
 Vitesse maximale testée 25 km/h  
 à 2250 t/min au moteur, 600 t/min à la prise de force

§) Equipement

Feux de route	CR	(E)	
Feux de croisement	CR	(E)	
Feux de position	A	(E)	dans CR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Climoteurs	av	AV =	4 (E) ar 2a (E)
Catadioptres	av		I (E)
Feux de gabarit	av		ar
Feux complémentaires			
Eclairage plaque			
Essuie-glace		2/ balsa	<del>XXXX</del> /sans lave-glace
Avertisseurs		BOSCH E1 0320043010	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	R E F O R M Muli 50 F		
Homologation N°	CH	5672 02	
Carrosserie	treuil de forêt avec lame de déplacement (de troncs)		
Places	total	2	avant 2
Poids à vide	2800	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	12,73
Poids total	2800	Cylindree	2500

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 25 km/h, 4S, IA 6,012 = 85,5 dB/A.
- \*) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.
- §) Carrosserie : d'origine avec cadre de sécurité et grille de protection à la paroi arrière (BVPA Wieselburg, 061/78): équipé d'un dégivreur lorsqu'avec cabine fermée.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;
- 138 - protection obligatoire sur les dents de la lame arrière;
- les feux et catadioptres prescrits doivent être montés.

Lieu et date de l'homologation Zurich, 09.04.80

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail  
(châssis)

R E F O R M

Muli 50 F

CH 5672 02

Fiche complémentaire

I.

Complément du 09.06.81 à Stans - Schö

à partir du No du châssis : 210.053.1016

Puissance du moteur : 35 kW à 2170 t/min.

Mesure du bruit :

avec le véhicule en marche: 25,0 km/h, resp. 2200 t/min. m8, iA 4,44 = 82,0 dB/A  
à l'arrêt: 77,0 dB/A à 1630 t/min.

Mesure des gaz : Bacharach = 3,0  
BOSCH-noircissement = 2,5 (95 %).